Fl. I.

riten.

Fl. II.

pp

Fl. III.

Fl. alto. (IV.)

Ob. alto.

Solo.

dolce

Clar. basso.

(I. II.)

3 Fag. (III.)

p

p

3 Cor. (I.)

pp smorz. pp smorz.

(II.)

pp smorz. pp smorz.

(III.)

pp smorz. pp smorz.

Тѣнь Млады (мимика)
L'ombre de Mlada (mimique):
Яромиръ.

"Иди за мной женихъ желанный!
Иди за мной. Здѣсь наше царство
Умершихъ душъ, тѣней загробныхъ."

*„Suis moi, ô mon cher fiancé!
Suis moi: C'est ici notre domaine,
Le domaine des âmes."*

Яромиръ (на аванъсценѣ.)
JAROMIR.

О

Viol. Solo.

riten.

p p

(3. e 4. p.)

smorz. pp smorz.

(5. e 6. p.)

smorz. pp smorz.

pp smorz. pp smorz.

(7. e 8. p.) divisi

pp smorz. pp smorz.

(6)

pp smorz. pp smorz.

V-c. divisi (6)

pp

Larghetto.

13

(I.) Clar. pp
(II.) pp
(III.) pp
Clar. basso. pp
mf ben tenuto
mf ben tenuto
mf ben tenuto
mf
(1.e 2 p.) div. pp
Vle divisi senza sordini
(3 e 4 p.) div. pp
(5. e 6 p.) div. pp
unis. mf
unis. mf
unis. mf
8 Vc. mf espress.
più f
V-c. divisi 4 V-c. pizz. pp
mf
4 C-bassi pizz. p
mf

13

(I.) Clar.
(II.)
(III.)
Clar. basso.
dim.
dim.
dim.
dim.
(I-II.) p
3 Fag. (III.) p
(1.2 p.)
V-le.
(3.4 p.)
(5.6 p.)
dim.
dim.
dim.
p
p
p
V-c. p
C-b. p

14
(I-II.)
3 Fag.
(III.)
Cor. I in mi ♮
p
(1. 2 p.)
Viol. II divisi
(3. 4 p.)
(5. 6 p.)
con sord.
p
V-le.
molto espr.
V-c.
arco
C-b.
14
Fl. I.
Poco più animato.
poco rit.
Poco a-
16 Viol. I.
cresc.
poco
Viol. II.
V-le unis.
V-c.
C-b.

15 -nimato e leggieramente.

Fl. I.

Fl. alto.

p

2 Ob.

(II.)

pp

Ob. alto.

pp

Clar. basso in la♮

pp

2 Corni in fa♮

(IV. V.) con sord.

pp

Viol. I. -nimato e leggieramente.

Viol. II.

V-le.

pp

V-c.

tutti

con sord.

pp

C-b. pizz.

p

15

Fl. I.

poco cresc.

Fl. alto.

poco cresc.

2 Ob.

(II.)

poco cresc.

Ob. alto.

Clar. II. III. in la♮

a 2.

p

Clar. basso in la♮

2 Cor.

(IV. V.)

Viol. I.

poco cresc.

Viol. II.

con sord.

V-le.

p

V-c.

C-b.

poco stringendo

(I.) *mf*
3 Fl.
(II.III.) a 2. *mf* *cresc.*
Fl. alto. (IV.) *mf* *mf*
2 Ob. *mf*
Ob alto. *mf*
(I.) *mf* *cresc.*
3 Clar. in la ♮. (II.) (III.) *mf* 2. *mf*
Clar. basso in la ♮. *mf*
(I.) *mf* *p* *cresc.*
3 Fag. (II.III.) *mf* (III.) *p* *cresc.*
(IV.) *mf* *p* *cresc.*
3 Cor. in fa ♮. (V. VI.) *mf* con sord. *p* *cresc.*

Яр.
разлучила, Но за тобой слѣжу я, милый,
séparée de toi *Mais crois-le,* *tu m'es toujours cher.*
шеб - - но - ю си - лой я былъ о - ча - ро - ванъ; Но

poco stringendo

16 Viol. I. *mf* pizz. *p* *cresc.*
16 Viol. II. *mf* pizz. *p* *cresc.*
(1.2. e 3. p.) 12 V-le. *mf* pizz. *p* *cresc.*
(4.5. e 6. p.) *mf* pizz. *p* *cresc.*
(1.2. e 3. p.) 12 V-c. *mf* pizz. *p* *cresc.*
(4.5. e 6. p.) *mf* pizz. *p* *cresc.*
4 C-b. *p* *cresc.*

(I.)
3 Fl.
(II. III.)
f
f
Fl. alto.
cresc.
f
f *dim.*
2 Ob.
mf *cresc.*
sf
Ob. alto.
mf *cresc.*
sf
(I.)
f
3 Clar.
(II. III.)
cresc.
f
f *dim.*
(I.)
f
dimin.
Fag.
(III.)
f
dimin.
(IV.)
f
dimin.
3 Cor.
(V. VI.)
f
dimin.

Яр.
Тебя ревниво охраняя."
Je saurai te défendre toujous."
о - - бразъ твой чудный въ ду - шѣ мо - - ей жилъ.

16 Viol. I.
sf
16 Viol. II.
sf
12 V-le.
sf
12 V-c.
sf
8 C-b.
sf

Animato assai.

(I.)
3 Fl.
(II.III.)
Fl. alto.
2 Ob.
Ob. alto.
mf
cresc.
(I.)
3 Clar.
(II.III.)
(I.II.)
mf
cresc.
3 Fag.
(III.)
mf
cresc.
(IV.)
3 Cor. in fa♮
(V.VI.)
sf
p

Animato assai.

Viol.I.
sempre con sord.
arco
f
senza sord.
arco
Viol.II.
div.
mf
senza sord.
arco
senza sord.
arco
V-le.
div.
mf
senza sord.
arco
12 V-c. arco
mf senza sord.
cresc.
C-b.
sf

ritenuto molto **16** Allegretto amoroso.

Fl. alto. *mf* *marcato*

2 Ob. (I.) *dolce* (II.) *p*

Clar. I. II. *p*

Clar. basso. *p*

Тѣнь Млады (мимика) „Тебя съ собою увлекла я, чтобы сказать,
L'ombre de Mlada (mimique) „*Je t'ai entraîné avec moi, pour te dire*

ritenuto molto Allegretto amoroso.

Viol. I. *dimin. assai* *pp* *smorz.* *p*

con sordini 2 Viol. divisi (1. p.)

dimin. assai *pp* *smorz.* *p*

p *stacc.*

4 V-le. divise (1. e 2. p.) *p* *stacc.*

6 V-c. divisi (4. 5. e 6. p.) pizz. *p*

16

(I. II.) I. *p*

3. Fl. gr. (III.) *mf* *mf*

Fl. alto. (IV.)

2 Ob.

(I. II.) (II.) *p*

3 Clar. (III.) *p*

Clar. basso.

Fag. III. *poco cresc.* *mp cresc.*

что ежечасно, Все о тебѣ
qu'à toute l'heure *je ne songe*

p

4 Viol. I. divisi (1. e 2. p.) *p*

8 V-le. (1. 2. 3. e 4. p.) 12 Viole divisi

(6)

12 V-c. divisi (6)

poco acceler.

Più lento. (Molto appassionato.)

(I. II.) 3 Fl. gr. (III.)

Fl. alto. (IV.)

2 Ob.

Ob. alto.

(I. II.) 3 Clar. (III)

Clar. basso.

(I. II.) 3 Fag. (III.)

6 Corni in mi ♮. (senza sord.)

(I.) (II.) (III.) (IV.) (V.) (VI.)

Яр. я помышляю, qu'à toi,

amoroso

О, по - - вто - - ри лю - бви ___ при - - знанье!

Più lento. Что страстно que je t'aime

(Molto appassionato.)

poco acceler.

senza sord.

6 Viol. I. divisi (1. 2. e 3. p.)

senza sord.

senza sord.

10 Altri Viol. I. divisi

senza sord.

cresc.

senza sord.

10 Viol. II. divisi

senza sord.

cresc.

stacc. *non stacc.*

12 V-le. div.

cresc. *molto*

stacc. *non stacc.*

cresc. *molto*

(6) 12 V-c. div. (6)

arco

cresc.

8 C.-b.

pizz.

arco

allargando poco a poco Largamente.

(I.II.) ten. dimin. ten. ten.
3 Fl. (III.) dimin.
Fl. alto. (IV.) dimin.
2 Ob. dimin.
Ob. alto. dimin.
Clar. I.II. ten. dimin. ten. ten. *p*
Fag. III. dimin. *p*
6 Corni in mi ♮. (I.) *p* *mf* *p*
(II.) (enharm.) *p*
(III.) *p*
(IV.) *p*
(V.)
(VI.) *p*

я тебя люблю, Что все ты
avec passion *toujours!..* *Que tu m'appartiens*

allargando poco a poco Largamente.

Tutti Viol. I. (8) dimin. (8) dimin. *dolcissimo* *dolcissimo*
Viol. II. (8) dimin. (8) dimin. *dolcissimo* *dolcissimo*
V-le. (6) dimin. poco a poco *dolcissimo* (6) dimin. poco a poco *dolcissimo*
V-c. (6) dimin. poco a (1.2. e 3. p.) poco (6) dimin. poco a (4.5. e 6. p.) poco *p*
C-b. dimin. poco a poco *p*

17 Poco più mosso e stringendo poco a poco

Riten.

(I.II.) Fl. *mf cresc. molto*
(III.) Fl. alto. *f* *cresc.* *ff*
2 Ob. *mf cresc. molto* *ff*
Ob. alto. *mf cresc. molto* a 2. *ff*
(I.II.) 3 Clar. *mf cresc. molto* *ff*
(III.) *mf cresc. molto* *ff*
Clar. basso. *mf cresc. molto* *ff*
(I.II.) 3 Fag. *mf* *cresc.* *ff*
(III.) *p cresc. molto* *ff*
(I.II.III.) 6 Cor. *mf* *cresc.* *mf* *ff*
(IV.) *f*
(V.VI.) a 2. *cresc.* *cresc.* *f*
3 Trb-ni. *f*
Tuba. *f*
Piatti (IV.) *mf*

Riten. *legamente*

Viol. I. 8. div. 8. *cresc. molto* *ff trem.*
Viol. II. *cresc. molto* *ff*
cresc. molto *ff*
V-le. *ff*
(1.p.) *f* *ff*
(2.p.) *f*
(3.p.) *f* *ff*
V-c. (4.p.) *f* *ff*
(5.p.) *f* *ff*
(6.p.) *f* *ff*
C-b. *f* div. *ff*

Più largo.

3 Fl.

2 Ob.

a 2.

Ob. alto.

3 Clar.

Clar. basso.

3 Fag. a 3.

dolce

6 Corni in mi♮ (I.) (II.) (III.) (IV.) (V.) (VI.)

dolce

dim.

3 Trb-ni. a 3.

dolce

Più largo.

16 Viol. I.

16 Viol. II.

12 V-le unis.

6 V-c. (I.) (II.) (III.) (IV.) (V.) (VI.)

C-b.

2380

18

(I.II.) Animato assai.

18

A tempo (Andante.)

Fl. alto (IV) *mf*

(1 p.) Solo. *dolce*

Viol. I. (2.3. e 4 p.) con sord. *pp*

(5.6. e 7 p.) con sord. *pp*

6 V-le. (1.2. e 3 p.) con sord.

dolciss.

★ a 19

Poco più mosso.

(I.) Fl. (II.) *pp*

Fl. alto (IV.) *pp*

(I.) Ob. (II.) *pp*

Ob. alto. *pp*

(I.) Clar. in sib. (II.) (III.) *pp* *p*

3 Fag. *pp* (C. Fag.)

3 Cor. in fa♮ (IV. V. VI.) *pp*

I. picc. in mib Tr-be II. in sib III. alta in Fa♮ *pp*

Poco più mosso.

Viol. I.

Viol. II.

V-le. *p*

V-c.

C-b.

★ a 19 ★★

Poco accell.

Fl. pic. (III.)
dim. assai
smorz.
Fl. I.
mf
dim.
Fl. II.
dim.
Fl. alto.
mf dim.
Clar. I.
f
dim.
smorz.
Clar. II.
f
dim.
smorz.
(Clar. picc. in mi ♭)
Clar. III.
f
mf
dim. assai
smorz.
(Clar. picc. in mi ♭)
Clar. basso (in si ♭)
f
dim. poco a poco
Fag. I.
f
dim.
smorz.
Fag. II.
f
dim.
smorz.
(I.)
p dim. smorz.
3 Cor. in fa ♮
(II.)
p
smorz.
(III.)
mf
dim.
smorz.
Tr-ba pic. (mi ♭)
mf dim.
smorz.
(in si ♭)
Tr-ba (si ♭)
mf dim.
smorz.
Tr-ba alta (fa ♮)
mf dim.
smorz.

Исчезаетъ, улетая. Яромиръ скрывается за Младой. *L'ombre de Mlada disparaît. Jaromir se précipite sur sa trace.*

Poco accell.

(1.2.3 e 4.p.)
Viol. I.
(5.6.7 e 8.p.)
f
(stacc.)
poco
dim.
(non stacc.)
mf dim.
(1.2.3 e 4.p.)
Viol. II.
(5.6.7 e 8.p.)
f
(stacc.)
poco
dim.
(non stacc.)
mf dim.
(1 e 2.p.)
V-le.
(3 e 4.p.)
(5 e 6.p.)
f
(stacc.)
poco
dim.
(non stacc.)
mf dim.
(1 e 2.p.)
V-c.
pizz.
(3.4.5 e 6.p.)
f
dim. poco a poco
(3 e 4.p.)
C-b. div.
(8)
f
dim. poco a poco
(4)
(4 C-b. muta mi in re)

Con moto.

Fl. I.
smorz.
Fl. II.
smorz.
Fl. alto.
smorz.
(Fl. gr.)
3 Arp. unis.
mf

Con moto.
(Violini e Viole tremolo col punto del arco.)
(trem.)
8
assai
pp
(1.2.3.4. p. div.)
assai
Viol. I.
assai
(5.6.7.8. p. div.)
assai
assai
(1.2.3.4. p. div.)
assai
Viol. II.
assai
(5.6.7.8. p. div.)
assai
(1 e 2. p.)
assai
V-le.
(3 e 4. p.)
assai
(5 e 6. p.)
assai
(1 e 2. p.)
pp
V-c.
(3 e 4. p.)
pp
C-b.
(4)
(4)
(4)
pp

Fl. I.
f

Clar. I.
f
mp

2 Fag.
pp

C. Fag.
pp

3 Cor. in fa
(IV.)
pp
(V. VI.)
pp

Tuba.
pp

Timp.
pp
f pp
f pp

3 Arp. unis.
p
p
(sol♭)
(sol♭)
(sol♭)

Viol. I.
(1.2.3. e 4. p.)
8
unis.
sfp dim.
(5.6.7. e 8. p.)
sfp dim.

Viol. II.
(1.2.3. e 4. p.)
sempre pp
sfp dim.
(5.6.7. e 8. p.)
sempre pp
sfp dim.

V-le.
(1.2. p.)
sempre pp
sfp dim.
(3.4. p.)
sempre pp
sfp dim.
(5.6. p.)
sempre pp
sfp dim.

8 C-b. div.

СЦЕНА III.

Чернобогъ, Кащей, Морена. Шабашъ духовъ тьмы.

Scène III.

Tchernobog, Kaschtchey (l'homme-squelette) Moréna. Sabbat des Esprits infernaux.

Allegro.

Clarinetto basso in si ♭.

2 Fagotti.

Contra-Fagotto.

3 Corni in fa ♮. IV. V. VI.

3 Tromboni.

Tuba.

4 Timpani (I. II.)

pp smorz. p III. (basso) (gliss.)

Подземный гулъ и громъ, (исключительно въ оркестрѣ.) Мѣсяцъ скрывается въ облакахъ

Bruit souterrain et tonnerre (à l'orchestre.) La lune se cache derrière les nuages.

CORO.

Soprani.

Alti.

(Вѣдьмы и Кикиморы.) *Sorcières et Lutins.*

Tenori.

Bassi.

(Злые духи.) *Esprits malins.*

(За сценой.) *(derrière la scène)* (I. II.) mf

Те-не - мось, Бе-ге - мотъ,

Allegro.

16 Violini I.

16 Violini II.

12 Viole.

12 Violoncelli.

Contrabassi. (4)

Organo. (ad lib.) (4) p dim. pp

col C-basso al segno ★

8 (Ped.)

Clar. basso. acceller. poco a poco
p cresc. poco
C-Fag.
p cresc. poco
Cor. (VI.)
p cresc. poco
(gliss.)
3 Trb-ni. III. Solo. II. a 2.
mf *mf*
Tuba.
4 Timp.
poco cresc. cresc. poco
Bassi. (I.II.)
Ак-са - фатъ, Са-ба - танъ! Те-не - - - - - мосъ! Бе-ге - - -
12 V-c. (5.6.p.) sul ponticello
p cresc. poco
(4)
p cresc. poco
(4) C-b. div.
cresc. poco

Clar. basso.
a poco
2 Fag. (II.) (I.)
p cresc. poco a poco
C-Fag.
a poco
3 Cor. (I.II.III.) (II.) (I.)
mp cresc. *mf* cresc.
p (III.) cresc.
Cor. (VI.)
a poco
3 Trb-ni. (I.) a 3.
a poco cresc.
4 Timp.
a poco
Bassi. cresc.
- - мотъ! Ак-са - - фатъ! Са - ба - - - - - - - - - - - - - - -
(1.2.p.) sul ponticello
mf cresc.
V-le. (3.4.p.) sul ponticello
mp cresc.
(5.6.p.) sul ponticello
p cresc.
(1.2.p.) sul ponticello
p cresc. poco a poco
12 V-c. (3.4.p.) sul ponticello
p cresc. poco a poco
(5.6.p.)
a poco
(4)
a poco
C-b.
(4) a poco

20 Allegro molto.

(III.) 2 Fl. piccoli. (II.)

(I.) 2 Fl. gr. (IV.)

(III.) 2 Clar. picc. in mi ♭. (II.)

Clar. basso (in si ♭)

2 Fag.

C-Fag.

(I. II.) 3 Cor. in fa ♮. (III.)

(IV. V.) 3 Cor. in fa ♮. (VI.)

2 Tr-be in si ♭.

Tr-ba alta in fa ♮.

3 Trb-ni e Tuba.

4 Timp.

Полетъ ночныхъ птицъ. (Совы.) *Vol d'oiseaux de nuit.*

Со всѣхъ сторонъ, одинъ за другимъ показываются злые духи, вѣдьмы, оборотни и кикиморы (хоръ и кордебалетъ.)

De tous côtés apparaissent successivement les esprits du mal: farfadets, lutins (chœurs et corps de ballet). De toutes les fissures des rochers sortent des reptiles

Bassi.

танъ! (Хоръ выходитъ на сцену.)

Allegro molto.

Viol. I.

Viol. II.

V-le. div.

V-c.

C-b.

20 *(Organo tacet)

Alla breve.

(III.)
2 Fl. pic.
(II.)
(I.)
2 Fl. gr.
(IV.)
Ob. I.
2 Ob. alti (II. III.)
(III.)
2 Clar. pic.
(II.)
Clar. I.
Clar. basso.
2 Fag.
C-Fag.
(I. II.)
3 Cor.
(III.)
Cassa (IV.)
(Филины.) (Chats huants.)
(Жабы.) (Crapauds.)
(Удавы.) (Serpents.)
CORO. Изо всѣхъ разщелинъ и скалъ показываются и выползаютъ гады съ высунутыми языками.
rampants et la langue tirée.
Sopr.
У - гу!
Alti I.
У - гу!
Alti II.
У - гу!
Alla breve.
Viol. I.
Viol. II.
V-le.
V-c.
(4)
C-b.
(4)

(III.)
2 Fl. picc.
(II.)
2 Fl. gr.
(I.)
(IV.)
Ob. I.
2 Ob. alti (II. III.)
(III.)
2 Clar. picc.
(II.)
Cl. I.
Clar. basso.
2 Fag.
C-Fag.
(I. II.)
3 Cor.
(III.)
(IV. V.)
3 Cor.
(VI.)
2 Tr-be (I. II.)
Tr-ba alta (III.)
Cassa
(IV.)
CORO.
Sopr.
Alt I.
Alt II.
Ten.
У - ру!
Bas I.
У - ру!
Bas II.
У - ру!
12 V-le.
12 V-c.
C-b.

(III.)
2 Fl. pic.
(II.)
mf
(I.)
f
2 Fl. gr.
(IV.)
Ob. I.
2 Ob. alti (II. III.)
(II.)
(III.)
2 Clar. pic.
(II.)
Clar. I.
Clar. basso.
2 Fag.
(I.)
C-Fag.
3 Cor. (I. II. III.)
3 Cor. (IV. V. VI.)
2 Tr-be (I. II.)
(II.)
Tr-ba alta (III.)
3 Trb-ni. (III.)
a 2 (II. III.)
Tuba.
Timp. (I.)
Cassa (IV.)
CORO. (Мѣдяницы и гадюки.) (Vipères et orvets.)
Sopr.
Ten.
I-o!
Alt.
Bas.
16 Viol. I. div.
16 Viol. II. div.
(1.2.3.p.)
V-le.
(4.5.6.p.) div. a 3.
(1.2.3.p.)
V-c.
(4.5.6.p.) div. a 3.
C-b. div.
21 f (Organo coi C-bassi I e II al segno *)

(III.)
2 Fl. pic.
(II.)
cresc.
(I.)
2 Fl. gr.
(IV.)
Ob. (I.)
Ob. alto
(II.)
Ob. alto (III.)
f
(III.)
2 Clar. pic.
(II.)
Clar. I.
Clar. basso
2 Fag. e C-Fag.
(a 3.)
3 Cor. (I. II. III.)
3 Cor. (IV. V. VI.)
2 Tr-be. (I. II.)
(I.) a 2.
mf
marcato assai
Tr-ba alta. (III.)
(a 3.)
3 Trb-ni e Tuba.
Timp. (I.)
Cassa (IV.)
(Les esprits du mal et les sorcières se forment en cercle pour la ronde infernale.)
(Злые духи и вѣдьмы составляютъ кругъ для адскаго коло.)
Sopr. Ten.
legato assai
I - o i - o i - o i - o i - o i - o i - o i - o i - o
Alt. Bas.
Viol. I.
Viol. II.
V-le.
V-c.
C-b.

2 Fl. pic. (III. III)
(I.)
2 Fl. gr. (IV.)
Ob. I.
(II.)
2 Ob. alto (III.)
(III.)
2 Cl. pic. (II.)
Clar. I.
Clar. basso.
2 Fag. e C-Fag.
(a 3.)
2 Fag.
3 Cor. (I. II. III.)
a 3.
3 Cor. (IV. V. VI.)
2 Tr-be (I. II.)
Tr-ba alta. (III.)
3 Trb-ni e Tuba.
Timp. (I.)
Piatti (III.)
Cassa (IV.)
Tamtam (V.)
Sopr. I. Ten. I.
Sopr. Ten.
i - o i - o
Sopr. II. Alt.
Са - га - на!
Са-га-на!
Alt. Bas.
Ten. II. Bas.
Viol. I.
Viol. II.
(1.2.3.p.)
(4.5.6.p.)
V-le.
(1.2.3.p.)
V-c.
(4.5.6.p.)
C-b.

Адское Коло.
RONDE INFERNALE.

22

Allegro non troppo e pesante.

2 Fl. pic. (II. Fl. gr.)
2 Fl. gr.
Ob. I.
2 Ob. alti (I. II.)
2 Clar. pic. (III. II.) (II. in si ♭.)
Clar. I. (in si ♭)
Clar. basso.
2 Fag.
C-Fag.
(I.)
3 Cor. (II. III.) marcato assai
(IV.)
3 Cor. (V. VI.) marcato assai
2 Tr-be (I. II.)
Tr-ba alta (III.)
3 Trb-ni.
Tuba
Timp. (I.)
Piatti (III.)
Cassa (IV.)
Tamtam (V.)

Sopr. Буцъ! Игры и пляски. Jeux et danses. (Злые духи одни.) (Esprits malins seuls.)
Alt. Буцъ!
Ten. Буцъ! Чухъ! Чухъ! Ма-я-ла, ка-я-
Bas. Буцъ! Чухъ! Чухъ!

Allegro non troppo e pesante.

16 Viol. I. (sul sol.)
12 Viol. II. (sul sol.)
12 V-le.
12 V-c.
C-b.

22 (4 Altri C-bassi muta re in mi.) (Organo tacet.)

Clar. I in si♭.
Clar. bass in si♭.
2 Fag.
C-Fag.
2 Cor. (II. III.)
2 Cor. (V. VI.)
Piatti (III.)
mf
Ten.
mf f
ла! Але-гре- - мось! Чухъ! Чухъ! Ма-я -
Bas.
mf
Чухъ! Чухъ!
Viol. I.
Viol. II.
V-le.
V-c.
4 C-b.

2 Clar. in si♭
I.
a 2.
marc.
Clar. basso.
marc.
2 Fag.
marc.
C-Fag.
sf sf
2 Cor. (II. III.)
2 Cor. (V. IV.)
2 Tr-be. in si♭ (I. II.)
mf
Piatti (III.)
mf

(Вѣдьмы врываются въ кругъ.) *(Les sorcières se ruent dans le cercle)*

Alt.
mf
Цокъ, цокъ! Цокъ,
Ten.
ла, Ка-я- ла! Але-гре- - мось!
Bas.
mf
Чухъ! Чухъ!
Viol. I.
Viol. II.
V-le.
V-c.
C-b.
8 C-b.
sf sf

23

Fl. picc. (III.) *f marc.*

(I. II.) a 2. *f marc.* *dim.*

3 Fl. gr. (IV.) *f marc.* *dim.*

Ob. I. *f marc.* *dim.*

2 Ob. alti (II. III.) a 2. *f marc.* *dim.*

Clar. picc. (III.) *f marc.* *dim.*

2 Clar. (I. II.) a 2. *dim.* *ff* tr

Clar. basso. *dim.* *ff* tr

2 Fag. a 2. *dim.* *ff* tr

C-Fag. *sf* *sf* *ff*

(I.) *ff marc. assai*

3 Cor. (II. III.) a 2. *ff marc. assai*

(IV.) *ff marc. assai*

3 Cor. (V. VI.) a 2. *ff marc. assai*

2 Tr-be (I. II.)

Tr-ba alta (III.) *mf marc.* *f marc. assai*

3 Trb-ni. (I. II.) (III.) *f*

Tuba. *f*

Piatti (III.)

Чихарда. (*Sauts de cheval fondu.*)

(Пляска злыхъ духовъ.) (*Danse des esprits malins seuls.*)

Sopr. *f dim.*
Алле - гре - - мось, ал-ле-гре - мосъ!

Alt.
цокъ! Цокъ, цокъ, цокъ, цокъ,

Ten. *f dim.* *mf stacc.*
Цокъ, цокъ, цокъ, цокъ! Алле - гре - - мось, ал-ле-гре - мосъ! Сага-на, чухъ, чухъ!

Bas. *f*
Чухъ! Чухъ! Ма - я - ла! Ка -

Viol. I. pizz. *f* arco *dim.* *ff* tr

Viol. II. pizz. *f* arco *dim.* *ff* tr

V-le. pizz. *f* arco *dim.* *ff* tr

V-c. pizz. *f* arco *dim.* *ff* tr

C-b. *dim.* *ff*

23

Fl. picc. (III.)
Ob. I.
2 Ob. alti (II. III.)
Clar. picc. (III.)
2 Clar. (I. II.)
Clar. basso.
2 Fag.
C-Fag.
(I.)
3 Cor. (II. III.)
(IV.)
3 Cor. (V. VI.)
2 Tr-be (I. II.)
Tr-ba alta (III.)
3 Trb-ni.
Tuba.
Piatti (III.)
Cassa (IV.)

mf stacc. — a 2. — f marcato — stacc.

(Вѣдьмы пляшутъ.) (Danse des sorcières.)
(Присоединяются Кикиморы.) (Les lutins se mêlent à la danse.)

Sopr.
Alt.
Ten.
Bas.

Ии - да Ий - да ка - лан - да
Шив - да, винза, мино - гама! Шивда, винза, мино - гама! Цо - по, ко - по, ко - по - ца - ма,
Сага - на, чухъ, чухъ!
Цо - по, ко - по, ко - по - ца - ма,
я - ла! Те - не - - - - -

Viol. I.
Viol. II.
V-le.
V-c.
C-b.

pizz. — arco — mf div.

Fl. picc. (III.)
3 Fl. gr. (I. II.) (IV.)
Ob. I.
2 Ob. alti (II. III.)
Clar. picc. (III.)
2 Clar. (I. II.) tr tr
Clar. basso. tr tr
2 Fag. *marcato* tr tr
C-Fag.
3 Cor. (I.) (II. III.) a 2.
3 Cor. (IV.) (V. VI.) a 2.
2 Tr-be (I. II.)
Tr-ba alta (III.)
3 Trb-ni (I. II.) (III.)
Tuba.
Piatti (III.) *mf* *sf*
Cassa (IV.) *mf* *sf*

(Злые духи одни) (*Les esprits malins seuls.*)

Sopr. I. II.
Ий - да, Ий-да ба-та-ма! Ши-ха, Э-ханъ, Ре - ва, Буцъ!

Alt. unis.
Цо-по, ко-по, ко-по - ца-ма! Ши-ха, Э-ханъ, Ре - ва, Буцъ!

Ten.
Цо-по, ко-по, ко-по - ца-ма! Ши-ха, Э-ханъ, Ре - ва, Буцъ! Сагана, чухъ, чухъ! Сагана, чухъ, чухъ!

Bas.
- - - - - мосъ! Ши-ха, Э-ханъ, Ре - ва, Буцъ! Ма - я - ла! Ка - я - ла!

Viol. I. *ff* tr tr
Viol. II. *ff* tr tr
V-le. *ff* tr tr *mf*
V-c. *ff*
C-b. *ff* tr tr

24

Fl. picc.
Ob. I.
2 Ob. alti.
Clar. picc. (III.)
2 Clar. (I. II.) a 2
Clar. basso.
2 Fag. *mf stacc.*
C-Fag.
3 Cor. (I.) (II. III.)
(IV.)
3 Cor. (V. VI.)
2 Tr-be. (I. II.)
Tr-ba alta (III.)
3 Trb-ni.
Tuba.
Cassa.

Sopr. (Вѣдьмы.) (*Les sorcières.*)
(Кикиморы) (*Les lutins.*)
Ий - да, Ийда, ка-ланда! Ий - да, Ийда, ба-та-ма!
Alt.
Шивда, винза, ми-но-га-ма! Шивда, винза, ми-но-га-ма! Цо-по, ко-по, ко-по - ца-ма! Цо-по, ко-по, ко-по - ца-ма!
Ten.
Цо-по, ко-по, ко-по - ца-ма! Цо-по, ко-по, ко-по - ца-ма!
Bass.
Те-не - - - - - - - - - - - - мось!

Viol. I. pizz. arco
Viol. II. pizz. arco
V-le.
V-c. pizz. arco
C-b. *mf* div.

24

Ob. I.
ten. ten.
2 Ob. alti.
ten. ten.
Clar. picc. (III.)
ten. ten.
2 Clar. (I. II.)
ten. ten.
Clar. basso.
f
2 Fag. a 2.
f
(I.)
3 Cor.
(II. III.)
(IV.)
3 Cor.
(V. VI.)
2 Tr-be (I. II.)
mf
Tr-ba alta (III.)
Piatti (III.)
sf *sf*
Cassa (IV.)
sf *sf*

(Общая пляска) *(Danse générale.)*

Sopr.
Э - - - - ханъ! Ре - - - - ва! Буцъ! Буцъ!

Alt.
Э - - - - ханъ! Ре - - - - ва! Буцъ! Буцъ!

Ten. unis.
Цо-по, ко-по, ко-по-ца-ма, цо-по, ко-по, ко-по-ца-ма! Буцъ! Буцъ!

Bas.
f
Ий - да, Ийда каланда! Ий - да, Ийда калан-да! Ий - да, Ийда ба-та-ма! Ий - да, Ийда ба-та-ма!

Viol. I.
f
mf
Viol. II.
f
ten. ten.
mf
V-le.
f
V-c.
f
C-b.
f

Animato poco a poco.

(I. II.) a 2. *mf*
3 Fl. gr.
(IV.) *mf*
2 Ob. alti. *mf stacc.*
Clar. picc. *mf*
2 Clar. a 2. *mf*
2 Fag. *mf stacc.*
(IV.) *mf*
3 Cor.
(V. VI.) *mf*
Tr-ba alta. *mf* 3 *f stacc.*
Trb-ni (I. II.) a 2 *mf* 3
Piatti (III.) colla bacchetta
Cassa (IV.) *p*

(Пляска все болѣе оживляется) (*La danse s'anime.*)

Sopr. *f* Ма-я - ла! Ка-я - ла! *mf* Цо-по, ко-по, ко-по - ца-ма! Цо-по, ко-по, ко-по - ца-ма!
Alt. *f* Ма-я - ла! Ка-я - ла! *mf* Цо-по, ко-по, ко-по - ца-ма! Цо-по, ко-по, ко-по - ца-ма!
Ten. *mf* Цо-по, ко-по, ко-по-ца-ма! Цо-по, ко-по, ко-по-ца-ма! *f* Сагана, сага-на! Сагана, сагана!
Bas. *mf* Цо-по, ко-по, ко-по-ца-ма! Цо-по, ко-по, ко-по-ца-ма! *f* Сагана, сага-на! Сагана, сагана!

Animato poco a poco.

Viol. I. tr *f* stacc.
Viol. II. tr *f* stacc.
V-le. pizz. div. *mf* arco
V-c. (1. 2.) (3. 4.) (5. 6.) div. a 3. *mf* unis.
C-b. *mf*

Allegro molto.

Fl. picc. (III.) *ff*

(I.) *ff*

3. Fl. gr. (II. IV.) *ff*

Ob. I. *ff*

2 Ob. alti. *ff* (Ob. II.)

Clar. picc. *ff*

2 Clar. *ff*

Clar. basso. *mf dim.*

2 Fag. a 2. *ff* *dim.*

C-Fag. *dim.*

(I.) *ff* *dim.*

3 Cor. (II. III.) a 2. *ff* *dim.*

(IV.) *f* *dim.*

3 Cor. (V. VI.) *f* *dim.*

2 Tr-be. *f*

Tr-ba alta. *f*

3 Trb-ni. *f*

Tuba. *f*

Piatti (III.) *sf*

Cassa (IV.) *sf*

(Коло мгновенно останавливается. Всѣ въ ожиданіи смотрятъ въ глубину сцены.)
(La danse s'arrête subitement. Tous attentifs regardent au fond.)

Sopr. I. Ten. I. a 2. *ff* Са - га-на! — Ten. I. senza Sopr. *f* Са - га-на!

Sopr. II. *ff* Сага-на!

Alt. *ff* Сага-на!

Ten. II. *ff* Сага-на! *f* Сага-на!

Bas. *ff* Сага-на! *f* Сага-на!

Allegro molto.

Viol. I. *ff*

Viol. II. *ff*

V-le. *ff* *mf dim.*

V-c. *ff* *mf dim.*

C-b. *ff*

25 Allegro non troppo.

Clar. basso. — 2 Fag. — C-Fag. — 3 Cor. (I.) (II. III.) — 3 Cor. (IV.) (V. VI.) — 4 Timp. (I.) (II.) — Piatti (III.) — Cassa (IV.)

a 2. *p stacc.* mf muta

Изъ среды адскаго хоровода выступаетъ Чернобоъ въ видѣ
Au milieu de la ronde infernale surgit Tchernobog sous la forme d'un

Sopr. pp Буцъ!
Alt. pp Буцъ!
Ten. pp Буцъ!
Bas. pp Буцъ!

V-c. p *dim.* *stacc.* pp — C-b. pizz. p arco pp

25 Allegro non troppo.

Ob. alto. (III.) — 2 Clar. a 2. mf — 2 Fag. — 2 Cor. (I. IV.) a 2. mf — 4 Timp. (I.) (II.) pp mf muta

козла со дворомъ своимъ; за нимъ Кащей съ гуслями, Червь, Топелецъ Чума и Морена. выходъ Чернобога сопро-
bouc et avec sa cour. Derrière lui, Kaschtchey (l'homme-squelette) avec un Psaltérion, Tcherw, Topeletz, Tchouma et Moréno. (Les esprits

CORO. Ten. (горловымъ голосомъ) p
Я-кута-ли-ма! Я-кута-ли-ма! Сага-на-га-на! Сага-на-га-

V-le. mf — V-c. mf *p sempre stacc.* — C-b. p

Ob. I. Ob. alto (III.) 2 Clar. (I. II.) Clar. basso. 2 Fag. C-Fag. 2 Cor. (I. IV.) 4 Cor. (II. V.) (III. VI.) Tr-ba alta (III.) 3 Tr-bni. (II.) (III.) (I. II.) a 2. Tuba. 4 Timp. (I.) (II.)

pp *mf* *f* *cresc. poco a poco* *p cresc.* *legato assai* *mf marc.* *p* *cresc.*

вождается безобразными поклонами духовъ.)
saluent Tchernobog par de bizarres révérences.)

Чернобогъ
12 16 Bassi. (Поютъ въ рупоры)

Не ху-до бъ воз-ду-хомъ дох-нуть И по-гла-зѣть на сводъ не-бесъ: Мы дол-го·

CORO.
(горловымъ голосомъ)

Alt.: Я-кута-ли-ма! Сага-нага-на!

Ten.: на! Я-кута-ли-ма! Сага-нага-на!

Viol. I. Viol. II. V-le. V-c. C-b.

p stacc. *cresc.* *sempre stacc.* *cresc. poco a poco*

Allegro molto.

Fl. picc. (III.)
(I. II.)
3 Fl. gr. (IV.)
Ob. I.
2 Ob. (I. II.)
Ob. alto (III.)
Clar. picc.
2 Clar. (I. II.)
Clar. basso.
2 Fag.
C-Fag.
(I.)
3 Cor. (II. III.)
(IV.)
3 Cor. (V. VI.)
2 Tr-be (I. II.)
a 2
Tr-ba alta (III.)
(I. II.)
3 Trb-ni. (III.)
Tuba.
I.
4 Timp. II. muta
Piatti. (III.) colla bacchetta

Черн-б.
въ пек-лѣ за-жи-лись. Ночь э-та наша до за-ри гу-ляй-те па-рубки мо-
(горловымъ голосомъ)
Sopr. Я-кута-ли-ма!
Alt. Я-кута-ли-ма!

Allegro molto.

Viol. I.
Viol. II.
V-le.
V-c.
C-b.

Fl. picc. (III.)
(I. II.)
3 Fl. gr. (IV.)
2 Ob. (I. II.)
Ob. alto (III.)
Clar. picc. (III.)
2 Clar. (I. II.)
Clar. basso.
2 Fag.
C-Fag.
(I.)
3 Cor. (II. III.)
(IV.)
3 Cor. (V. VI.)
2 Tr-be (I. II.)
Tr-ba alta (III.)
(I. II.) a 2.
3 Trb-ni. (III.)
Tuba.
Piatti (III.)
Cassa (IV.)
Черн-б.
и!
Sopr. (Дикій восторгъ нечистой силы.)
(Transport de gaîté sauvage des forces immondes.)
Те-не - мосъ! Бе-ге - мотъ! Аста -
Alt.
Те-не - мосъ! Бе-ге - мотъ! Аста -
Ten.
Те-не - мосъ! Бе-ге - мотъ! Аста -
Bas.
Буцъ! Буцъ!
Viol. I.
Viol. II.
V-le.
V-c.
C-b.
26

Poco riten.
C
(I.II.)
3 Fl.gr.
(IV.)
2 Ob. (I.II.)
Ob. alto (III.)
Clar. picc. (III.)
2 Clar. (I.II.)
Clar. basso.
2 Fag.
C-Fag.
(I.
3 Cor.
(II.III.)
(IV.)
3 Cor.
(V.VI.)
2 Tr-be.
(I.II.)
p cresc. molto
Tr-ba alta (III.)
(I.II.)
p cresc. molto
3 Trb-ni.
(III.)
p cresc. molto
Tuba.
p cresc. molto
Piatti (III.)
Cassa (IV.)
Soli.
(Таинственно.)
Sopr.
p cresc.
ротъ! Чухъ, чухъ! Копоцо, копо-цамъ! Чухъ, чухъ! Копоцо, копо-цамъ! Копоцо, копоцо, копоцо, копо-цамъ! Чухъ!... Чухъ!...
Alt.
p cresc.
ротъ! Чухъ, чухъ! Копоцо, копо-цамъ! Чухъ, чухъ! Копоцо, копо-цамъ! Копоцо, копоцо, копоцо, копо-цамъ! Чухъ!... Чухъ!...
Ten.
p cresc.
ротъ! Чухъ, чухъ! Копоцо, копо-цамъ! Чухъ, чухъ! Копоцо, копо-цамъ! Копоцо, копоцо, копоцо, копо-цамъ! Чухъ!... Чухъ!...
Bas.
p cresc.
Буцъ! Чухъ, чухъ! Копоцо, копо-цамъ! Чухъ, чухъ! Копоцо, копо-цамъ! Копоцо, копоцо, копоцо, копо-цамъ! Чухъ!... Чухъ!...
Poco riten.
Viol. I.
Viol. II.
V-le.
V-c.
C-b.
C

Allegro moderato.

27

Fl. pic. (III.)

3 Ob. (I.) mf p mf p

(II.III.) mf p mf p

Fag. II.

C-Fag. p

2 Tr-be. con sord. (I.II.) sf p sf p *dolce e stacc. assai*

Tr-ba alta. con sord. (III.) p sf p sf p

Xyloph. (II) mf

Морена. (Становясь передъ Чернобогомъ.) *MORENA.* (*Se plaçant devant Tchernobog.*)

Ве-ликій Черно-богъ! Мо-и безсиль-ны чары. Ра-ба твоя Вой-

Allegro moderato.

12 Viol. I. (1.2.) pizz. sf arco f pizz. sf arco f pizz. sf arco p

(3.4.) pizz. sf arco f pizz. sf arco f pizz. sf arco p

(5.6.) pizz. sf arco f pizz. sf arco f pizz. sf arco p

27

Fl. pic. (III.) p

3 Fl. gr. I. p

II. p cresc.

III. mf cresc.

3 Ob. I. p cresc.

II.III. p cresc.

Fag. II.

C-Fag.

2 Tr-be. (I.II.) cresc.

Tr-ba alta (III.) cresc.

Xyloph. cresc.

Мор.

слава съ пе-ча- -ли сох-нетъ, вянетъ.

12 Viol. I. (1.2.) f

(3.4.) f

(5.6.) f

28

Solo. dolce
Fl. pic.

Poco animato.

mf

3 Fl. gr.
(I.)
sf
(II.)
sf
(IV.)
sf

Solo. dolce
(I.)
sf
marcato assai
stacc.
mf
3 Ob.
(II. III.)
sf
marcato assai
a 2.

Fag. II.

C-Fag.

2 Tr-be.
sf
mf

Tr-ba alta.
sf
mf

Xyloph.
sf
mf

Мор.
Душа княжны по-гиб-шей Мла-ды сму-ща - - етъ сердце Я-ро-мира. и поза-

Poco animato.

(1.2.)
sf p
poco cresc.
(3.4.)
sf p
trem.
poco cresc.
16 Viol. I.
(5.6.)
sf p
trem.
poco cresc.
(7.8.)
p
poco cresc.

28

Fl. pic. (III) *f* Fl. gr.

(I.) *sf*

3 Fl. gr. (II. IV.) *sf*

(I.) *f* *sf*

3 Ob. (II. III.) *f* *sf* (III – Ob. alto.)

2 Tr-be. *f* *sf*

Tr-ba alta. *mf* *sf*

Xyloph. *mf* *sf*

Мор.

быть свою не-вѣсту не сужде-но Ар-ко-ны князю. О, помо- -ги, ве-ликій богъ! Раз- -рушь бо-ги-ни Ла-ды

colla parte

16 Viol. I. (1.2.) (3.4.) (5.6.) (7.8.) trem. *p* cresc. *f*

16 Viol. II. (1.2.) (3.4.) (5.6.) (7.8.) trem. *p* cresc. *f*

V-le div. trem. *mf* *f*

V-c. div. *mf* *f*

C-b.

colla parte

29 Allegro molto.

2 Clar. in si♭. (I.II.) a 2. *f*

Meno.

mf

Clar. basso in si♭. *f* *mf*

2 Fag. *f* a 2 *mf*

C-Fag. *f* *sf*

(I.) *f*

3 Cor.

(II.III.) a 2. *f*

(IV.) *f*

3 Cor.

(V.VI.) a 2. *f*

2 Tr-be. (I. II.) con sord. *sfp* *p cresc.*

Tr-ba alta. con sord. *sfp* *p cresc.*

3 Trb-ni. con sord. *sfp* *p cresc.*

Tuba. *sf*

Мор. Meno.

козни.

Черн. б. (12-16 bassi) *mf*

(Ворочаетъ голову къ Кащею.) (*se tournant vers Kaschtchey.*)

Войсла-ва доб-ра-я ра-ба. Кащей, я-ви сво-ю на-у-ку.

Allegro molto.

Viol. I. unis. *f* *f* *sf* *p*

Viol. II. unis. *f* *f* *sf* *p*

V-le. unis. *f* *f* *sf* *mf*

V-c. unis. *f* *sf* *mf*

C-b. *f* *sf*

29